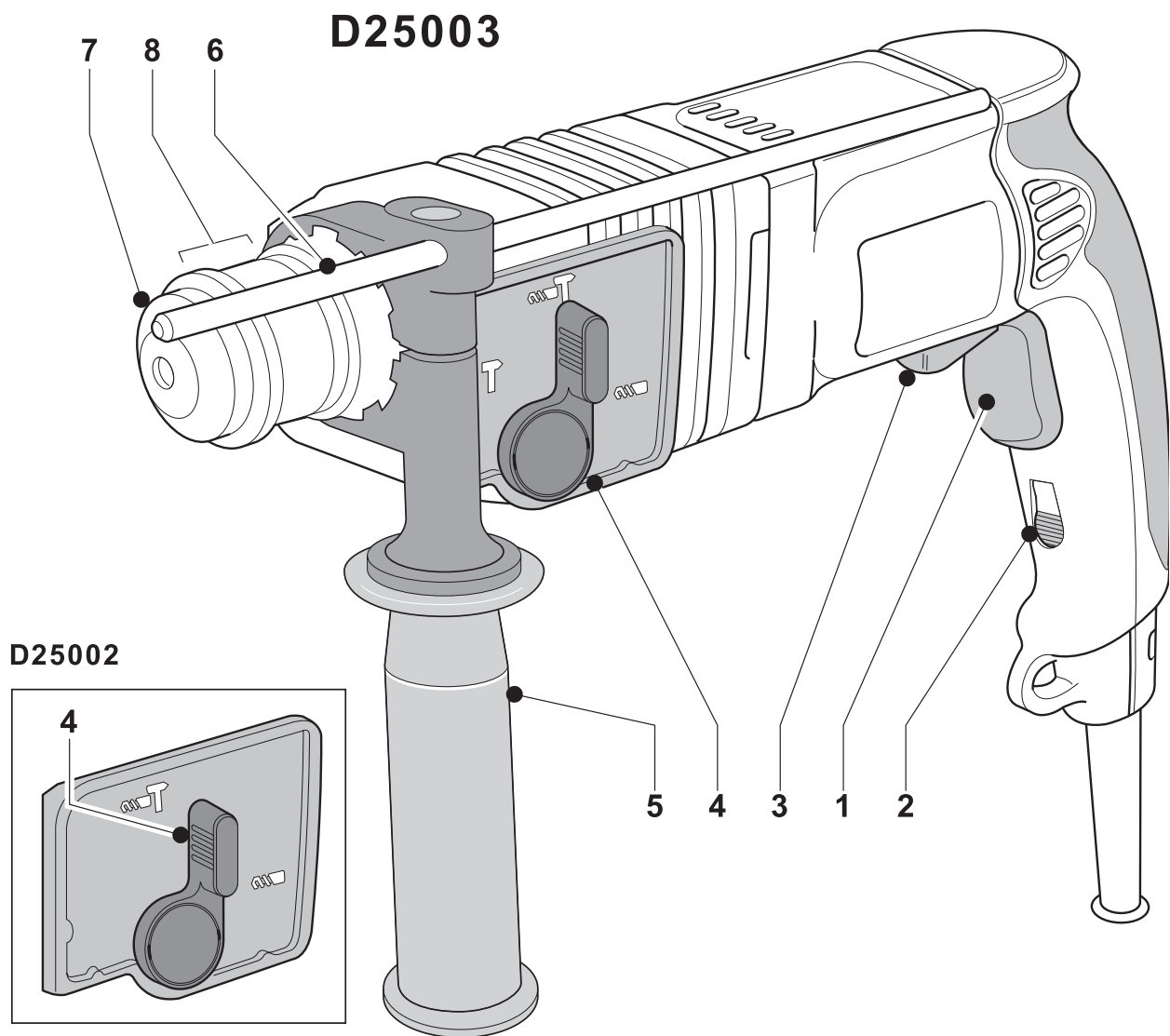
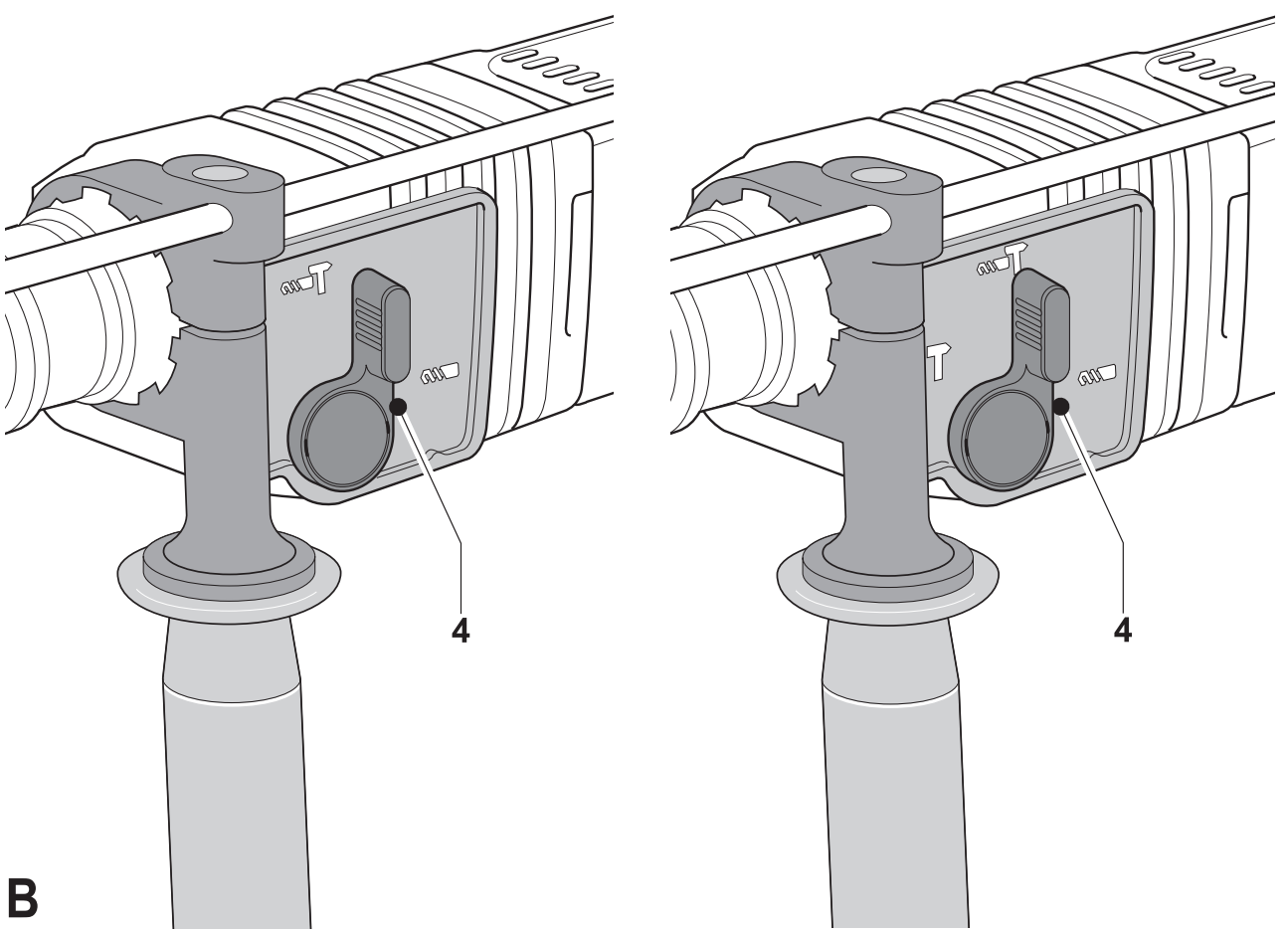

DEWALT

666666-18 UA

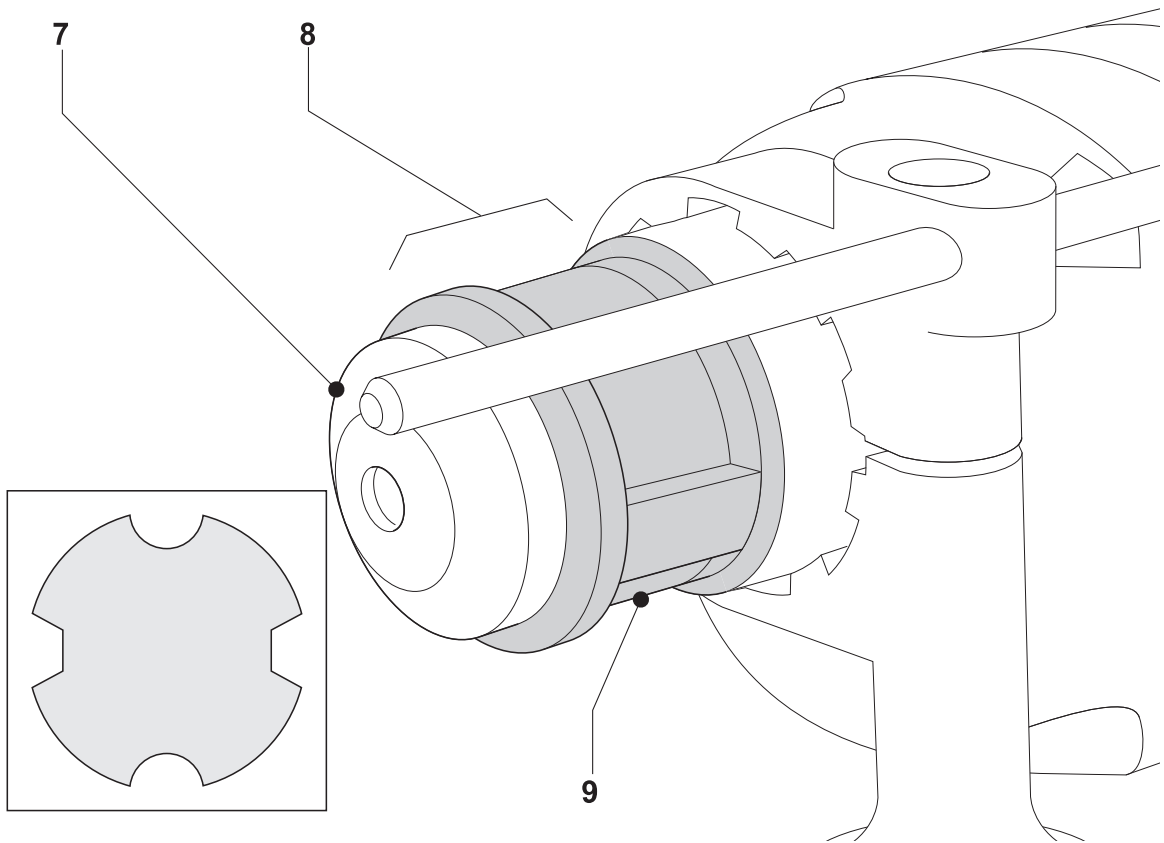
D25002
D25003



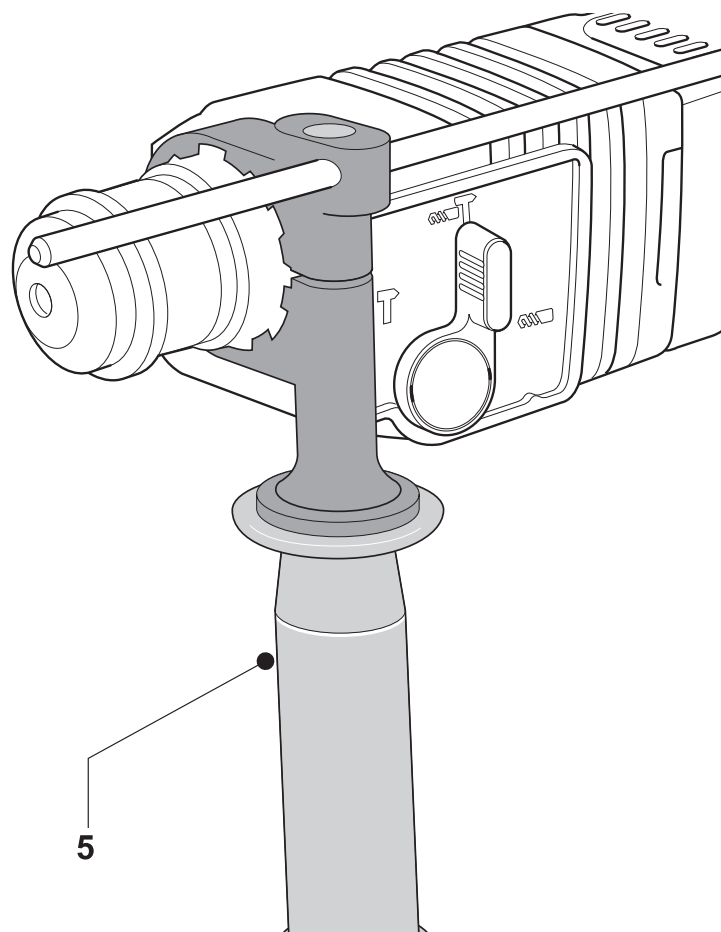
A



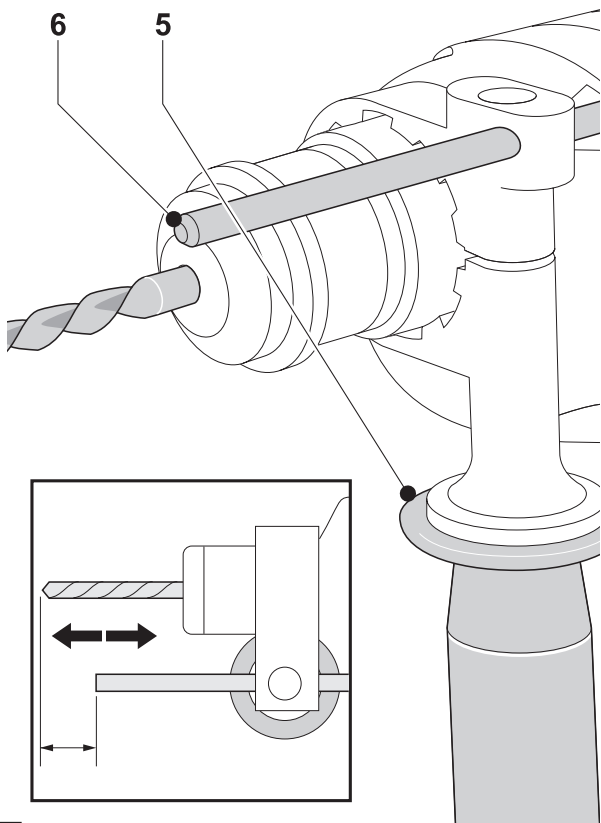
B



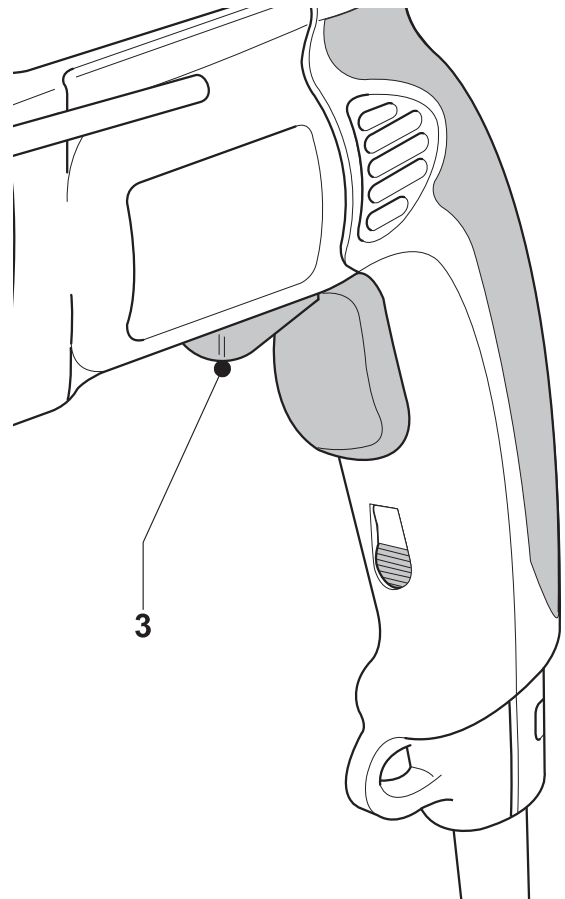
C



D



E



F

Вітаємо Вас!

Ви обрали електричний інструмент виробництва компанії DEWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід роботи на ринку, постійне прагнення досконалості, все це зробило DEWALT одним із самих надійних помічників для професіоналів всього світу

Технічні дані

		D25002	D25003
Напруга живлення	В	230	230
Споживана потужність	Вт	600	650
Швидкість обертання без навантаження	хв ⁻¹	0 - 1 150	0 - 1 150
Швидкість обертання під навантаженням	хв ⁻¹	0 - 820	0 - 820
Енергія удару	Дж	2,4	2,4
Максимальний діаметр свердління в сталі/дереві/бетоні	мм	13/30/22	13/30/24
Режим довбання		ні	так
Найбільший діаметр свердління м'якої цегли кільцевими коронками	мм	–	65
Патрон		SDS-plus®	SDS-plus®
Діаметр шийки	мм	43	43
Вага	кг	2,3	2,3

Запобіжники:

230 В інструменти 10 ампер, електрична мережа

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, що наведені нижче, описують рівень серйозності кожного попереджувального слова. Будь ласка, прочитайте керівництво та звертайте увагу на наступні символи.



НЕБЕЗПЕКА: вказує на надзвичайно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призведе до **смерті** або **серйозних травм**.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до **смерті** або серйозних травм.



УВАГА: вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до **незначних** або **середніх травм**.

УВАГА: якщо використовується без символу попередження про небезпеку, вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, **може** призвести до **пошкодження майна**.



Вказує на ризик ураження електричним струмом.



Вказує на ризик виникнення пожежі.

		D25002	D25003
L_{PA} (звуковий тиск)	дБ(А)	95	95
K_{PA} (похибка звукового тиску)	дБ(А)	3	3
L_{WA} (акустична потужність)	дБ(А)	106	106
K_{WA} (похибка акустичної потужності)	дБ(А)	3	3

Загальне значення вібрації (векторна сума трьох векторів) визначається згідно з EN 60745:

Ударне свердління бетону

$$a_{h,HD} = 15,0 \text{ м/с}^2$$

$$\text{Похибка } K = 1,8 \text{ м/с}^2$$

Довбання зубилом a_h

$$a_{h,Chetq} = 7,0 \text{ м/с}^2$$

$$\text{Похибка } K = 1,5 \text{ м/с}^2$$

Характеристики інструменту 2,3 кг, 600-650 Вт (230 В)
по = 0 - 1 150/хв.

Лабораторний звіт 15007316005

Вповноважений орган, який надає сертифікат

TÜV Rheinland Product and Safety GmbH (TRPS)

Am Grauen Stein 1

D-51105 Кельн, Німеччина

Значення вібрації, що наведене в цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним в EN 60745, та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Задеклароване значення вібрації відповідає основному використанню інструменту. Однак якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими насадками або погано обслуговується, значення вібрації може відрізнятись. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Оцінка рівню впливу вібрації протягом певного періоду роботи також повинна враховувати кількість вимкнень інструменту та періоди холостого ходу, а не лише час, коли інструмент виконує певну роботу. Це може значно знизити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Застосовуйте додаткові заходи з техніки безпеки для захисту оператора від ефектів вібрації, наприклад: доглядайте інструмент та аксесуари, використовуйте шаблони тощо.

Заява про відповідність ЄС



D25002/D25003

DEWALT заявляє, що ці електричні інструменти, дані яких вказані в розділі „технічні дані”, розроблені відповідно до стандартів: 98/37/ЄЕС (до 28 грудня 2009 р.), 2006/42/ЄС (з 29 грудня 2009 р.), 2004/108/ЄС, 2006/95/ЄС, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, звертайтеся до компанії DEWALT за наступною адресою або адресою, яка вказана на зворотній стороні керівництва.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від компанії DEWALT.

Хорст Гроссман
Віце-президент з розробки та випуску продукції

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Німеччина
15.10.07



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зниження ризику отримання травм.

Загальні правила безпеки для електричного інструменту



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі попередження та інструкції Невиконання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ

Термін „електричний інструмент „ в усіх попередженнях, перерахованих нижче, стосується використовуваних Вами інструментів, що працюють від мережі енергоспоживання (з використанням електричного кабелю) або акумуляторів (без кабелю).

- 1) **Безпека на робочому місці**
 - a) **Тримайте робочу зону чистою та добре освітленою.** Неупорядковані та темні робочі зони збільшують ймовірність нещасного випадку.
 - b) **Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечних умовах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або випаровування.
 - c) **Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструменту.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.
- 2) **Електрична безпека**
 - a) **Вилка електричного інструменту має відповідати розетці. Ніколи ніяким чином не змінюйте розетку. Не використовуйте перехідників із заземленими електричними інструментами.** Не модифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
 - b) **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби,**

- радіатори, плити та холодильники. Якщо Ваше тіло заземлене, ризик ураження електричним струмом збільшується.
- c) **Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
 - d) **Не використовуйте шнур не за призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для переносу, витягнення або відключення електричного інструменту.** Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик враження електричним струмом.
 - e) **При використанні електричного інструменту на вулиці, використовуйте подовжуючий шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що підходить для вулиці, знижує ризик ураження електричним струмом.
 - f) **Якщо неможливо уникнути використання електричного інструменту в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD).** Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.
- 3) **Особиста безпека**
- a) **Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та використовуйте загальний глузд, коли ви працюєте з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги при роботі з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.
 - b) **Використовуйте особисті засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Засоби безпеки, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні чоботи, твердий капелюх та засоби захисту слухового апарату, які використані для відповідних умов, зменшують імовірність особистих травм.
- c) **Уникнення випадкового запуску. Переконайтеся, що вимикач знаходиться в позиції Вкл. перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, переміщенням або перенесенням пристрою.** Перенесення інструменту, тримаючи палець на вимикачі, або підключення живлення з перемикачем в позиції Вкл. може призвести до нещасного випадку.
 - d) **Зніміть всі налаштувальні ключі або гайкові ключі перед тим, як вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.
 - e) **Не перенапружуйтеся. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дозволяє тримати електричний інструмент під кращим контролем в несподіваних ситуаціях.
 - f) **Вдягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг чи прикраси. Тримайте Ваше волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся може зачепитися за рухомі деталі.
 - g) **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
- 4) **Використання та догляд за електричним інструментом**
- a) **Не використовуйте надмірні зусилля при роботі з електричним інструментом. Використовуйте відповідний електричний інструмент для вашої задачі.** Правильно обраний електричний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
 - b) **Не використовуйте інструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає пристрій.** Будь-який електричний інструмент, який не може управлятися вимикачем, є небезпечним і має бути відремонтований.

- c) Відключіть вилку від джерела живлення перед тим, як робити будь-які налаштування, зміни додаткового обладнання, чи зберігання інструменту. Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструменту.
 - d) Бережіть вимкнені електричні інструменти від дітей та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями використовувати електричний інструмент. Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
 - e) Технічне обслуговування електричних інструментів. Перевіряйте на відсутність вирівнювання або заїдання рухомих деталей, ушкоджених частин та інших умов, що можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є ушкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
 - f) Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими. Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками мають меншу ймовірність заїдання, та ними легше керувати.
 - g) Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана. Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- 5) Обслуговування
- a) Обслуговування електричного інструменту повинен виконувати кваліфікований спеціаліст з ремонту з використанням лише оригінальних запасних частин. Це забезпечить безпеку електричного пристрою, що обслуговується.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для перфораторів

- Використовуйте засоби захисту органів слуху. Шум може викликати втрату слуху.
- Використовуйте додаткові ручки, що надаються з інструментом. Втрата контролю над інструментом може викликати травми.
- Тримайте електричний інструмент за ізольовану поверхню при виконанні операцій, при яких свердло, бур або долото можуть торкнутися схованої проводки або власного кабелю. Контакт сведла, бура або долота з дротом під напругою може призвести до появи напруги в інструменті та ураження оператора електричним струмом.

Залишкові ризики

Під час використання перфоратору можуть виникнути наступні ризики:

- травми через контакт з рухомими або гарячими деталями інструменту.
- Незважаючи на застосування відповідних правил техніки безпеки та використання захисних приладів, певних залишкових ризиків уникнути неможливо. А саме:
- Пошкодження слуху.
 - Ризик затиснення пальців при заміні аксесуарів.
 - Ризик для здоров'я, викликаний вдиханням пилу, що утворюється при роботі з бетоном та/або цеглою.

Маркування інструменту

На інструменті є наступні піктограми:



Прочитайте керівництво перед використанням.



Використовуйте засоби захисту органів слуху.



Використовуйте засоби захисту очей.

Комплект поставки

Комплект містить:

- 1 Перфоратор з пістолетною рукояткою
- 1 Бокова ручка
- 1 Регулятор глибини
- 1 Чемодан (лише К-моделі)

- 1 Затискний патрон з ключем + адаптер патрону (D25002KC/D25003KC)
 - 1 Керівництво з експлуатації
 - 1 Креслення в розібраному вигляді
- Перевірте інструмент, деталі та аксесуари на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.
 - Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте це керівництво.

Опис (мал. А)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Інакше вони можуть стати причиною пошкодження майна або травм.

Даний дворезимний перфоратор D25002 виробництва компанії DEWALT був розроблений для професійного свердління, буріння та використання в якості викрутки. Даний трьохрежимний перфоратор D25003 виробництва компанії DEWALT був розроблений для професійного свердління, буріння, використання в якості викрутки та нескладних завдань з довбання, збивання керамічної плитки та штукатурки, буріння коронками з твердосплавними напайками.

НЕ використовуйте за умов високої вологості або в присутності легкозаймистих рідин або газів.

Ці перфоратори є професійними електричними інструментами. **НЕ** дозволяйте дітям підходити та торкатися інструменту. При використанні інструменту недосвідченими операторами необхідний нагляд.

- 1 Регулятор/вимикач швидкості
- 2 Кнопка блокування вимикача швидкості
- 3 Перемикач напрямку обертання
- 4 Селектор режиму
- 5 Бокова рукоятка
- 6 Регулятор глибини
- 7 Пилозахисна кришка
- 8 Патрон

Муфта, що обмежує обертаючий момент

Всі роторні ударні дрилі оснащені муфтою, що обмежує обертаючий момент, яка змен-

шує максимальну реакцію від обертаючого моменту для оператора у випадку заїдання свердла або бура. Ця функція також допомагає уникнути перенавантаження редуктору та електричного мотору. Муфта, що обмежує обертаючий момент, налагоджується на заводі та не підлягає подальшому налаштуванню.

Електрична безпека

Електричний мотор розроблений для одного значення напруги. Завжди перевіряйте, що джерело живлення відповідає напрузі, що вказана на табличці з паспортними даними.



Ваш інструмент DEWALT має подвійну ізоляцію згідно з EN60745. Тому заземлення не є необхідним.

Використання подовжувача

Якщо необхідний подовжуючий кабель, використовуйте лише схвалений подовжувач, що відповідає споживаній потужності цього інструменту (див. технічні дані). Мінімальний перетин провідника 1,5 мм². При використанні кабельного барабану завжди повністю викручуйте кабель.

Зборка та налаштування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед зборкою та налаштування завжди відключайте інструмент від мережі живлення.

D25002 - Вибір режиму роботи (мал. В)

Дворезимний перфоратор можна використовувати в двох робочих режимах:



Свердління: свердління в сталі, дереві, пластику та використання у якості викрутки



Ударне свердління (буріння): одночасне обертання та удар для свердління бетону та каменю

D25003 - Вибір режиму роботи (мал. В)

Роторний ударний дріль можна використовувати в трьох робочих режимах:



Свердління: свердління в сталі, дереві, пластику та використання у якості викрутки



Ударне свердління (буріння): одночасне обертання та удар для свердління бетону та каменю



Лише удар з блокуванням шпинделю: удар для невеликих завдань з довбання, збивання керамічної плитки та штукатурки.

- Оберіть необхідний робочий режим, повертаючи селектор вибору режимів (4) до символу на корпусі.
- Щодо інформації про використання перфоратора у якості викрутки див. розділ "Інструкції з використання".

Установка та видалення аксесуарів SDS-plus® (мал. С)

Даний перфоратор використовує аксесуари з хвостовиком SDS-plus® (див. мал. С, де наводиться поперечний перетин хвостовика вставки SDS-plus®).

- Витріть та змастіть хвостовик.
- Вставте хвостовик в патрон (8).
- Натисніть вниз на вставлений аксесуар (свердло, бур, долото) та трохи покрутіть його, доки хвостовик не стане в патрон до кінця.
- Потягніть за вставлений аксесуар, щоб переконатися, що хвостовик добре заблокований. Для функції удару необхідно, щоб хвостовик рухався в патроні вперед-назад на декілька сантиметрів, коли він закріплений в патроні.
- Щоб видалити аксесуар, потягніть назад стопорну втулку патрону (9) та витягніть аксесуар.

Установка бокової рукоятки (мал. D)

Бокову рукоятку (5) можна встановити так, щоб було зручно працювати як правшам, так і лівшам.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди використовуйте інструмент з вірно встановленою боковою ручкою.

- Ослабте фіксацію бокової рукоятки.
- Для правшів пересуньте фіксатор бокової рукоятки на втулку за патроном та розверніть рукоятку вліво від інструменту.
- Для лівшів пересуньте фіксатор бокової ручки рукоятки на втулку за патроном та розверніть рукоятку вправо від інструменту.
- Повернувши бокову рукоятку в бажане положення та закріпіть рукоятку.

Встановлення глибини свердління (Мал. Е)

- Встановіть бажане свердло.
- Відпустіть бокову рукоятку (5).
- Встановіть регулятор глибини (6) через отвір в фіксаторі бокової рукоятки.
- Налаштуйте глибину свердління, як показано на малюнку.
- Затягніть бокову рукоятку.

Перемикач напрямку обертання (мал. F)

- Перемістіть перемикач напрямку обертання (3) вліво для обертання вперед (обертання вправо). Див. умовні позначення на інструменті.
- Перемістіть перемикач напрямку обертання (3) вправо для обертання назад (обертання вліво).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: перед зміною напрямку обертання завжди зачекайте, доки двигун повністю не зупиниться.

Заміна пилозахисної кришки (мал. С)

Пилозахисна кришка (7) захищає механізм від потрапляння пилу. Зношену кришку необхідно негайно замінити.

- Потягніть назад стопорну втулку патрону (9) та зніміть пилозахисну кришку (7).
- Встановіть нову пилозахисну кришку.
- Відпустіть стопорну втулку патрону.

Як встановити перехідник патрону та патрон

- Відключіть інструмент від мережі живлення.
- Накрутіть трьохкулачковий ключовий патрон на різбу перехідника з хвостовиком SDS-Plus®.
- Встановіть перехідник з трьохкулачковим патроном в патрон перфоратора, як це робиться із стандартною вставкою SDS-plus®.
- Завжди затягуйте вставку в патроні ключем, використовуючи всі три отвори.
- Щоб зняти патрон з перехідником, виконайте всі дії як для видалення стандартної вставки SDS-plus®.



УВАГА: Ніколи не використовуйте ключовий патрон в режимі ударного свердління.

Інструкції по використанню



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Завжди дотримуйтесь всіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.
- Не забувайте про розташування труб та дротів.
- Застосовуйте лише незначне зусилля при роботі з інструментом (приблиз. 2 - 3 кг). Надмірне зусилля не прискорює свердління, а лише знижує ефективність роботи інструменту та може скоротити термін його служби.
- Не свердліть та не буріть на занадто велику глибину, щоб уникнути пошкодження пілозахисної кришки.

Ввімкнення та вимкнення (мал. А)

- Щоб запустити інструмент, натисніть на регулятор/вимикач швидкості (1). Зусилля, що докладається до перемикача змінної швидкості, визначає швидкість обертання патрону.
- За необхідності для використання протягом довгого часу натисніть на кнопку блокування (2) та відпустіть вимикач/регулятор швидкості. Кнопка блокування працює лише на повній швидкості при обертанні вперед.
- Щоб зупинити інструмент, відпустіть вимикач/регулятор швидкості.
- Щоб зупинити інструмент при використанні в режимі безперервної роботи, коротко натисніть та відпустіть вимикач/регулятор швидкості. Завжди вимикайте інструмент, коли робота завершена та перед відключенням від джерела живлення.

Свердління з ударом (мал. А)

- Оберіть режим ударного свердління (4).
- Встановіть відповідну вставку SDS-plus®. Для найкращого результату використовуйте високоякісні свердла з твердосплавною ріжучою пластиною.
- Відмітьте місце свердління отвору.
- Притисніть інструмент до заготовки.
- Увімкніть інструмент, натиснувши на вимикач/регулятор швидкості (1). Ударний

механізм повинен працювати плавно, та інструмент не повинен підстрибувати. За необхідності збільшіть тиск на перемикач.

Свердління (мал. А)

- Оберіть режим свердління (4).
- Продовжуйте виконувати дії, як для свердління з ударом. Спеціальні адаптери SDS-plus® з різьбою дозволяють використовувати у даних перфораторах трьохкулачкові ключові патрони макс. діаметром 10 мм або 13 мм, що дозволяє використовувати звичайні свердла з циліндричним хвостовиком.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не використовуйте стандартні трьохкулачкові патрони в режимі ударного свердління.

Викрутка (мал. А)

- Оберіть режим свердління (4).
- Оберіть напрямок обертання (3).
- Встановіть спеціальний перехідник викрутки SDS-plus® для використання з шестикутними викрутками-вставками.
- Встановіть відповідну викрутку-вставку в адаптер. При використанні гвинтів із шлицевою голівкою завжди використовуйте вставки з направляючою гільзою.
- Злегка натисніть на вимикач/регулятор швидкості (1), щоб уникнути пошкодження голівки гвинта. При зворотному напрямку обертання (вліво) швидкість інструменту автоматично зменшується для легкого видалення гвинта.

D25003 - довбання

- Щоб перейти з ударного свердління до довбання, спочатку встановіть долото SDS-plus® та перевірте, чи воно добре затиснене.
- При зміні режиму з ударного свердління на довбання поверніть долото в бажане положення. Якщо Ви відчуваєте опір під час зміни режиму, трохи поверніть долото для входу механізму в зачеплення з блокуванням шпинделю.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Інструмент можна використовувати лише для неважких завдань довбання.

- Перемикач вперед/назад при довбанні повинен знаходитись в положенні „вперед“ (при зворотному обертанні інструмент не досягає повної потужності).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Не використовуйте інструмент для змішування або нагнітання легкозаймистих або вибухонебезпечних рідин (бензин, спирт, тощо).
- Не змішуйте легкозаймисті рідини з відповідною поміткою.

У продажу також доступні різноманітні свердла та перехідники SDS-plus®. Зверніться до дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідних аксесуарів.

Технічне обслуговування

Ваш електричний інструмент DeWALT було розроблено для роботи протягом тривалого періоду часу з мінімальним обслуговуванням. Постійна задовільна робота залежить від правильного догляду за інструментом та регулярної очистки.

- Перфоратор не є таким інструментом, який може обслуговувати користувач самостійно. Віднесіть інструмент в офіційний сервісний центр DeWALT після приблизно 80 годин використання.
- Інструмент автоматично вимкнеться, коли вугільні щітки будуть зношені.



Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.



Очищення

Тримайте вентиляційні отвори чистими та регулярно очищуйте корпус м'якою ганчіркою.

Захист навколишнього середовища



Окреме збирання. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям.

Якщо Ви зберетесь замінити продукт DeWALT, або якщо він Вам більше не потрібний, не викидайте його разом з побутовим сміттям. Зробіть цей виріб доступним для спеціального збору.



Окремий збір використаних виробів та упаковки дозволяє повторно переробляти та використовувати матеріали. Переробка повторно використаних матеріалів допомагає попередити забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сировині.

Місцеві законодавчі акти можуть передбачати окремий збір електричного обладнання в муніципальних місцях для збору сміття або продавцями при покупці нового обладнання.

Компанія DeWALT має можливість для збору та переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете знайти місце знаходження найближчого офіційного сервісного центру, звернувшись до свого місцевого представництва DeWALT за адресою, вказаною цьому керівництві. Крім того, список офіційних сервісних центрів DeWALT з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою:

www.2helpU.com

ДеВОЛТ

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

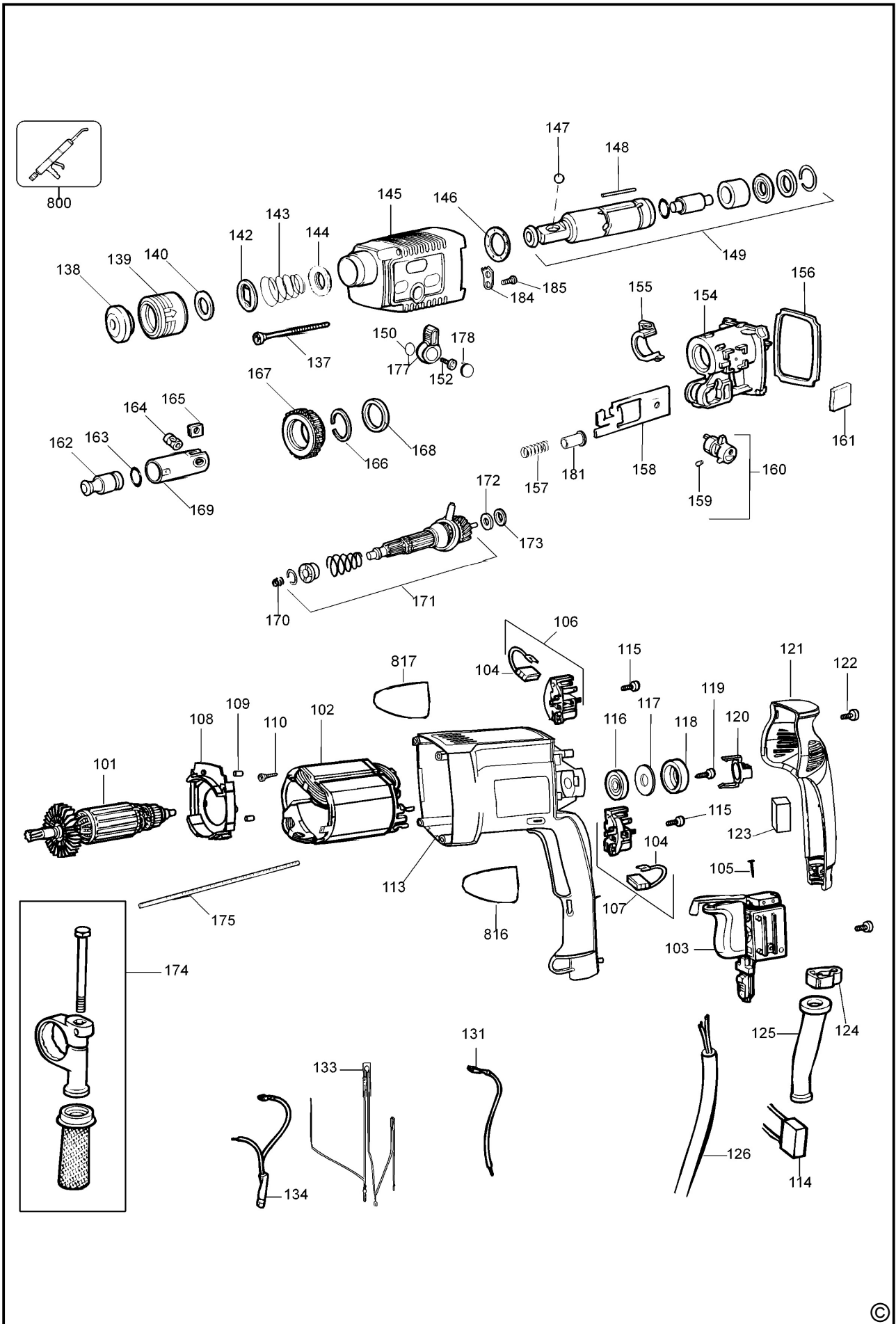
Шановний покупцю!

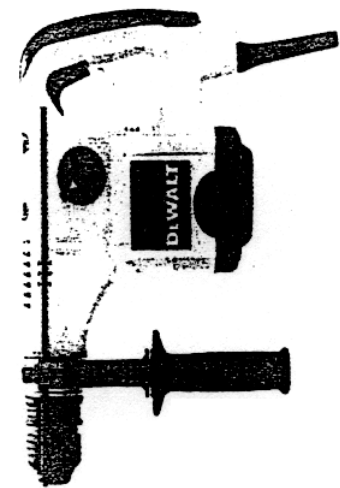
1. Вітаємо Вас з придбанням високоякісного виробу ДеВОЛТ та висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
- 1.1. Надійна робота даного виробу протягом усього терміну експлуатації – основна мета наших сервісних служб. У випадку виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися лише до авторизованих сервісних організацій, адреси і телефони яких Ви можете знайти в Гарантійному талоні чи дізнатися в магазині. Наші сервісні станції – це не лише кваліфікований ремонт та сервісне обслуговування, а також широкий вибір запчастин та приладдя.
- 1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності в Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений українською мовою Гарантійний талон. У випадку відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талону ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
- 1.3. Щоб уникнути непорозумінь, наполегливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації.
2. Правовим підґрунтям дійсних гарантійних умов є діюче Законодавство, і, зокрема, Закон «Про захист прав споживачів».
3. Гарантійний термін на даний виріб становить 12 місяців і відрховується з дня продажу. У випадку усунення недоліків виробу, гарантійний термін продовжується на період, протягом якого він не використовувався.
4. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку виробу на сервісній станції.
5. Протягом 12 місяців з дня продажу виробник гарантує безкоштовну перевірку виробу та рекомендації по заміні частин, що нормально зношуються.
6. Термін служби виробу – 5 років (мінімальний, встановлений згідно з Законом «Про захист прав споживачів»).
7. Наші гарантійні зобов'язання поширюються лише на несправності, що виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими або конструктивними факторами.
8. Гарантійні зобов'язання не поширюються:
 - 8.1. На несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 8.1.1. Недотримання користувачем розпоряджень інструкції з експлуатації виробу.
 - 8.1.2. Механічного пошкодження, спричиненого зовнішньою ударною або будь-якою іншою дією.
 - 8.1.3. Використання виробу не за призначенням.
 - 8.1.4. Стихійного лиха.
 - 8.1.5. Несприятливих атмосферного і інших зовнішніх впливів на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі живлення вказаним на інструменті.
 - 8.1.6. Використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не рекомендовані або не схвалені виробником.
 - 8.1.7. Проникнення усередину виробу сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, що супроводжують застосування за призначенням, такими як стружка, тирса тощо.
 - 8.2. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженою сервісною станцією.
 - 8.3. На приладдя, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як приводні реміні, вугільні щітки, акумуляторні батареї, ножі, пилки, абразиви, пильні диски, свердла, бури тощо.
 - 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту, що спричинило вихід з ладу електродвигуна чи інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



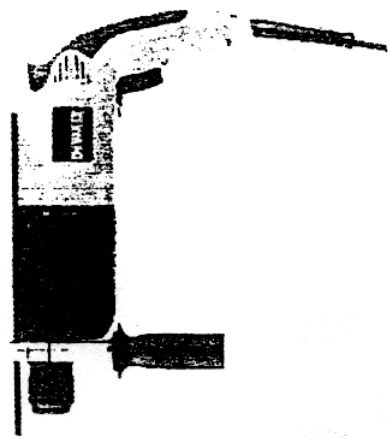
Блек енд Декер ГмбХ,
Блек енд Декер Штрассе, 40,
65510 Ідштайн, Німеччина.

03 червня 1999 року





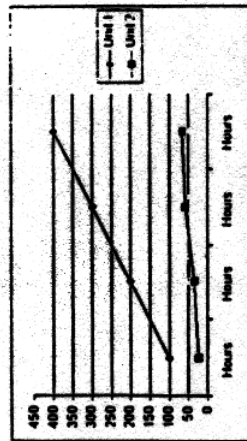
DEWALT®



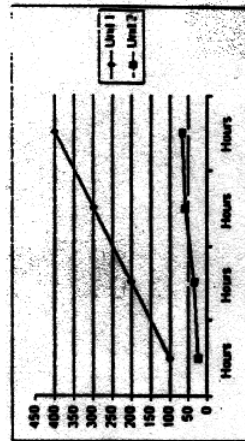
Регулярно очищайте и смазывайте хвостовики насадок и буров. Это значительно увеличит срок службы и производительность Вашего инструмента



срок службы



производительность



№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру



№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

№ 3

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

№ 2

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

№ 1

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

№ 4

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

№ 3

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

№ 2

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

№ 1

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни



Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

BY

KZ

UZ

GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяцев

UA місяців

12

BY месяцаў

KZ ай

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ DEWALT

RUS

Россия, 121471, г. Москва,
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел.: (495) 444 10 70
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,
ул. Сырецкая, 33-ш
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, д. 155/1
тел.: (727) 250 21 21
244 64 44

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,
ул. Берута, д. 22, к. 1
тел.: (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,
ул. Тамарашвили, д. 12
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть DEWALT постоянно расширяется.
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,
в Киеве: (044) 507 05 17
<http://www.dewalt.ru>

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), с гарантійними зобов'язаннями ознайомлен(а)/
Спраўны і поўнасьцю укамплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси